



INTEGRATION, MIGRATION,  
TRANSNATIONAL RELATIONSHIPS,  
GOVERNING INHERITANCE STATUTES  
AFTER THE ENTRY INTO FORCE  
OF EU SUCCESSION REGULATIONS.

GolnEUplus



This Project is funded  
by the European Union's  
Justice Programme 2014-2020

# La recezione della kafala nel diritto europeo: effetti giuridici

Pedro Chaparro Matamoros  
Assistente Professore Diritto civile  
Università di Valencia

Firenze, 05.12.2018

*The content of this document represents the views of the author only and it is his/her sole responsibility.  
The European Commission does not accept any responsibility for use that may be made of the information it contains.*

Il progetto e' realizzato da



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE  
DSG  
DIPARTIMENTO DI  
SCIENZE GIURIDICHE

Co-beneficiari



ELTE LAW  
FACULTY OF LAW



UNIVERSITAT  
DE VALÈNCIA

Centro de  
Direito da  
*Familia*



Fondazione  
Italiana  
del Notariato



Associazione Avvocati  
Matrimonialisti Italiani  
Sezione Distrettuale di Firenze



FONDAZIONE  
DE GASPERI

# Punto di partenza

- Problemi di riconoscimento di alcune istituzioni nei paesi ospitanti.
- Nella kafala, il kafil (detentore della kafala) assume volontariamente la cura, l'educazione e la protezione del bambino (makfoul).
- Eterogeneità della kafala nei diversi paesi islamici.
- Solo i musulmani possono essere kafil. Importanza del fattore religioso dell'istituzione.

# Kafala marocchina

- Discussione in Spagna sul riconoscimento della kafala marocchina da parte delle autorità giudiziarie spagnole.
- Costituzione notarile o giudiziale.
- La kafala non dà il diritto, né alla filiazione, né alla successione rispetto al kafil.
- Secondo la DGRN, la kafala non è un'adozione.
- Il makfoul non acquisisce la nazionalità spagnola di origine, per essere accolti da un Kafil spagnolo, né può optare per la nazionalità spagnola se il Kafil straniero acquisisce successivamente la nazionalità spagnola per residenza.

# Legge 54/2007, del 28 dicembre, d'Adozione Internazionale

- L'art. 34 della Legge 54/2007 condiziona l'equalizzazione de la kafala con l'affidamento familiare o la tutela al rispetto dei seguenti requisiti:
- A) Che la kafala sia costituita dalla autorità competente straniera (giudiziaria o amministrativa).
- B) Che la kafala sia stata costituita in base alla legge statale designata dalle regole di conflitto del luogo in cui sia stata concordata, con ciò che è destinato a garantire la validità della kafala nel paese di origine.
- C) Che il documento in cui sia costituita la kafala soddisfa i requisiti formali di autenticità, consistente nella legalizzazione o apostille e nella traduzione alla lingua ufficiale spagnola.
- D) Che la kafala non produca “effetti manifestamente contrari all'ordine internazionale pubblico spagnolo”.

# Legge 54/2007, del 28 dicembre, d'Adozione Internazionale

- L'art. 34 della Legge 54/2007 condiziona l'equalizzazione de la kafala con l'affidamento familiare o la tutela al rispetto dei seguenti requisiti:
- A) Che la kafala sia costituita dalla autorità competente straniera (giudiziaria o amministrativa).
- B) Che la kafala sia stata costituita in base alla legge statale designata dalle regole di conflitto del luogo in cui sia stata concordata, con ciò che è destinato a garantire la validità della kafala nel paese di origine.
- C) Che il documento in cui sia costituita la kafala soddisfa i requisiti formali di autenticità, consistente nella legalizzazione o apostille e nella traduzione alla lingua ufficiale spagnola.
- D) Che la kafala non produca “effetti manifestamente contrari all'ordine internazionale pubblico spagnolo”.

# Caso Harroudj contro Francia. Sentenza del 4 di ottobre di 2012

- Cittadina francese prende in kafala bambino algerino di 2 mesi di età. Vuole adottarlo in Francia.
- Adozione vietata a Francia. Art. 370-3° CCF: «L'adoption d'un mineur étranger ne peut être prononcée si sa loi personnelle prohibe cette institution [...]».
- Per la CEDU, l'equalizzazione della kafala con l'adozione entra nel margine di apprezzamento dello stato francese.

# Caso Chbihi Loudoudi e altri contro Belgio. Sentenza del 16 dicembre 2014

- Coppia marocchina sposata residente in Belgio prende in carico la sua nipote, attraverso una kafala notarile.
- Art. 361.5º CCB: solo consente la kafala giudiziaria come valida per costituire un'adozione.
- Rischio che l'adozione non sia stata riconosciuta in Marocco.
- For the ECHR, the circumstances of the child do not impose on the Belgian State a positive obligation to establish a legal relationship between the applicants.



# GRAZIE MILLE A TUTTI PER L'ATTENZIONE



GoInEU *plus*

INTEGRATION, MIGRATION,  
TRANSNATIONAL RELATIONSHIPS.  
GOVERNING INHERITANCE STATUTES  
AFTER THE ENTRY INTO FORCE  
OF EU SUCCESSION REGULATIONS.



This Project is funded  
by the European Union's  
Justice Programme 2014-2020